E S F G I Sw D Nr Fi De Po R Hg Cz Pl

MS-10VC

User's Guide
Guía del usuario
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Guida dell'utilizzatore
Instruktionshäfte
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

Käyttäjän opas
Brugsvejledning
Manual de Instruções
Инструкция по эксплуатации
Felhasználói Útmutató
Návod k použití
Instrukcja Obsługi

CASIO

SA0902-A Printed in China/Imprimé en Chine

English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

• Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
• Never try to take the calculator apart.
• Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
• The contents of these instructions are subject to change without notice.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.
• Always have the battery replaced at your nearest dealer.
• The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

■ Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation

Tax Calculations

• To set a tax rate

Example: Tax rate = 5%

[AC] [%] **(RATE SET)** (Until TAX % appears.) → TAX % 0.

5* [%] **(RATE SET)** → TAX % 5.

• You can check the currently set rate by pressing [AC] and then [1/2+] (TAX RATE).

* For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 10 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).
Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

Time Calculations

Hours (H) input: 5 digits
Minutes (M)/Seconds (S) input: 0 to 99. Values greater than 59 are automatically adjusted by adding to the hours/minutes.
Time calculation range: –99999 hours 59 minutes 59 seconds to 99999 hours 59 minutes 59 seconds
Important! Time calculations are performed internally using decimal values.

Specifications

Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR54 (LR1130))
Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day)
Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions: 26.2 (H) × 105.5 (W) × 144 (D) mm ($1^{1}/_{16}$"H × $4^{1}/_{8}$"W × $5^{11}/_{16}$"D)
Weight: Approximately 100 g (3.5 oz), including battery

Español

• Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

• No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
• No intente desarmar la calculadora.
• Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
• Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.
• Siempre haga reemplazar la pila en su concesionario más cercano.
• La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

■ Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

Cálculos de impuesto

• Para ajustar una tasa de impuesto

Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%

[AC] [%] **(RATE SET)** (Hasta que aparezca "TAX %") → TAX % 0.

5* [%] **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando [AC] y luego [1/2+] (TAX RATE).

* Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 10 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).
Ejemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Cálculos de tiempo

Ingreso de horas (H): 5 dígitos
Ingreso de minutos (M)/segundos (S): 0 a 99. Los valores mayores que 59 se ajustan automáticamente agregándose a las horas/minutos.
Rango de cálculos de tiempo: –99999 horas 59 minutos 59 segundos a 99999 horas 59 minutos 59 segundos
¡Importante! Los cálculos de tiempo se realizan internamente usando valores decimales.

Especificaciones

Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR54 (LR1130)
Duración de pila: Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)
Temperatura de operación: 0°C a 40°C
Dimensiones: 26,2 (Al) × 105,5 (An) × 144 (Pr) mm
Peso: Aproximadamente 100 g, incluyendo la pila

Français

• Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

• Evitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
• N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
• Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
• Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
• CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Double source d'alimentation permettant de voir l'écran même dans l'obscurité la plus complète.
• Faites toujours remplacer la pile par votre revendeur.
• La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

■ Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

Calculs de taxes

• Pour spécifier un taux de taxe

Exemple : Taux de taxe = 5%

[AC] [%] **(RATE SET)** (Jusqu'à ce que « TAX % » apparaisse.) → TAX % 0.

5* [%] **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Vous pouvez vérifier le taux actuellement prérégle en appuyant sur [AC] puis sur [1/2+] (TAX RATE).

* Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 10 chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).
Exemples : 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Calculs de temps

Saisie des heures (H) : 5 chiffres
Saisie des minutes (M) / secondes (S) : 0 à 99. Les valeurs supérieures à 59 sont automatiquement ajustées en augmentant les heures et minutes.
Plage de calcul de temps : de –99999 heures 59 minutes 59 secondes à 99999 heures 59 minutes 59 secondes
Important ! Des valeurs décimales sont utilisées pour le calcul interne des temps.

Fiche technique

Alimentation : Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR54 (LR1130)
Autonomie de la pile : Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)
Température de service : 0°C à 40°C
Dimensions : 26,2 (H) × 105,5 (L) × 144 (E) mm
Poids : Environ 100 g (pile comprise)

Deutsch

• Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

• Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
• Niemals den Rechner zerlegen.
• Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
• Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
• Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Stromversorgung

Die Zweiwege-Stromversorgung ermöglicht den Betrieb auch bei vollständiger Dunkelheit.
• Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets vom Fachhändler durchführen.
• Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während dem Versand und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

■ Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung

Steuerberechnungen

• Einstellen einer Steuerrate

Beispiel: Steuerrate = 5%

[AC] [%] **(RATE SET)** (Bis TAX % erscheint.) → TAX % 0.

5* [%] **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie [AC] und anschließend [1/2+] (TAX RATE) drücken.

* Für Werte größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Werte kleiner als 1 können Sie bis zu 10 Stellen eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).
Beispiele: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Zeitberechnungen

Stundeneingabe (H): 5 Stellen
Minuten (M)/Sekunden (S)-Eingabe: 0 bis 99. Werte über 59 werden automatisch durch Addition zu den Stunden/Minuten umgestellt.
Zeitberechnungsbereich: –99999 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden bis 99999 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden
Wichtig! Die Zeitberechnungen werden intern unter Verwendung von Dezimalwerten ausgeführt.

Technische Daten

Stromversorgung: Zwei-Weg-Stromversorgungssystem mit Sonnenzelle und einer Knopfbatterie LR54 (LR1130)
Batterie-Lebensdauer: Etwa 3 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)
Zul. Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C
Abmessungen (H × B × T)**:** 26,2 × 105,5 × 144 mm
Gewicht: Etwa 100 g (einschließlich Batterie)

Italiano

• Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Precauzioni importanti

• Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
• Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
• Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
• Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
• La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.
• Far sostituire sempre la pila dal vostro rivenditore più vicino.
• La pila in dotazione a questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e il deposito. Pertanto, potrebbe essere necessario sostituire la pila prima che sia trascorso il periodo della normale durata di servizio.

■ Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti

Calcoli di imposte

• Per impostare un'aliquota di imposta

Esempio: Aliquota dell'imposta = 5%

[AC] [%] **(RATE SET)** (Finché non appare TAX %.) → TAX % 0.

5* [%] **(RATE SET)** → TAX % 5.

• È possibile verificare l'aliquota attualmente impostata premendo [AC] e quindi [1/2+] (TAX RATE).

* Per tassi di conversione o aliquote d'imposta di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a sei cifre. Per tassi di conversione o aliquote d'imposta inferiori a 1 è possibile introdurre fino a 10 cifre, compreso lo 0 per la cifra intera e gli zero iniziali (anche se possono essere specificate soltanto sei cifre significative, conteggiate a partire da sinistra e iniziando con la prima cifra diversa da zero).
Esempi: 0,123456; 0,0123456; 0,000012345

Calcoli di tempo

Introduzione di ore (H): 5 cifre
Introduzione di minuti (M)/secondi (S): da 0 a 99. I valori superiori a 59 vengono regolati automaticamente aggiungendoli alle ore/minuti.
Gamma del calcolo di tempo: da –99999 ore 59 minuti e 59 secondi, a 99999 ore 59 minuti e 59 secondi
Importante! I calcoli di tempo vengono eseguiti internamente usando valori decimali.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: Doppio sistema di alimentazione, con una pila solare e una pila del tipo a pastiglia LR54 (LR1130)
Durata della pila: Circa 3 anni (1 ora di funzionamento al giorno)
Temperatura di impiego: Da 0°C a 40°C
Dimensioni: 26,2 (A) × 105,5 (L) × 144 (P) mm
Peso: Circa 100 g (compresa la pila)

Svenska

• Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

Viktiga föreskrifter

• Undvik att tappa räknaren eller utsätta den för kraftiga stötar.
• Försök aldrig att ta isär räknaren.
• Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.
• Rätten till ändring av innehållet i denna bruksanvisning förbehålles utan föregående meddelande.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

Strömförsörjning

Tvåvägs strömförsörjningssystem som medger användning även i komplett mörker.
• Byt alltid ut batteriet hos din handlare.
• Batteriet som medföljer enheten laddas ur en aning under transport och förvaring. Det har därför en något kortare livslängd än ett helt nytt batteri.

■ Automatiskt strömavslag

Automatiskt strömavslag: Cirka 6 minuter efter den senaste tangentoperationen

Skatteräkning

• Inställning av en skattesats

Exempel: Skattesats = 5%

[AC] [%] **(RATE SET)** (Tills TAX % visas.) → TAX % 0.

5* [%] **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Det går att kontrollera den nu inställda skattesatsen med ett tryck på [AC] och sedan [1/2+] (TAX RATE).

* För växelkurser och skattesatser på 1 eller högre går det att mata in upp till sex siffror. För växelkurser och skattesatser under 1 går det att mata in 10 siffror, inklusive 0 för heltalet och inledande nollor (det går dock att ange enbart sex signifikanta siffror, räknat från den vänstra och med början från den första siffran utöver noll).
Exempel: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Tidsräkning

Inmatning av timmar (H): 5 siffror
Inmatning av minuter (M)/sekunder (S): 0 till 99. Värden överstigande 59 justeras automatiskt genom att läggas till timmarna/minuterna.
Tidsräkningsomfång: –99999 timmar 59 minuter 59 sekunder till 99999 timmar 59 minuter 59 sekunder
Viktigt! Tidsräkning utförs internt med hjälp av decimalvärden.

Tekniska data

Strömförsörjning: Två strömförsörjningssystem; solcell och ett knappbatteri LR54 (LR1130)
Batterilivslängd: Cirka 3 år (en timmes användning om dagen)
Brukstemperatur: 0°C till 40°C
Mått (H × B × D)**:** 26,2 × 105,5 × 144 mm
Vikt: Cirka 100 g (inklusive batteri)

Nederlands

• Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

• Laat de calculator niet vallen en stel het niet bloot aan harde schokken.
• Probeer de calculator nooit uit elkaar te halen.
• Veeg het toestel af met een zachte, droge doek om hem te reinigen.
• De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder berichtgeving vooraf worden gewijzigd.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. draagt geen varantwoordelijkheid voor verlies of eisen van derden die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit produkt.

Stroomvoorziening

Het 2-wegs stroomsysteem voorziet in stroom zelfs als het geheel donker is.
• Laat de accu altijd vervangen door uw dichtstbijzijnde dealer.
• De batterij die met dit toestel meegeleverd wordt, raakt langzamerhand leeg tijdens het vervoer van de fabriek en opslag. Daardoor kan het nodig zijn dat de meegeleverde batterij eerder vervangen dient te worden dan de normale verwachte levensduur van de batterij.

■ Automatische stroomonderbrekingsfunctie

Automatisch stroomonderbreking: Circa 6 minuten na de laatste toetsbewerking.

Berekenen van belasting

• Instellen van een belastingtarief

Voorbeeld: Belastingpercentage = 5%

[AC] [%] **(RATE SET)** (Totdat "TAX %" verschijnt.) → TAX % 0.

5* [%] **(RATE SET)** → TAX % 5.

• U kunt het percentage dat op het moment ingesteld is controleren door op [AC] te drukken en daarna op [1/2+] (TAX RATE).

* Bij belastingtarieven en wisselkoersen groter dan 1 kunt u maximaal zes cijfers invoeren. Terwijl dit bij belastingtarieven en wisselkoersen kleiner dan 1, 10 cijfers bedraagt inclusief eventueel een nul voor het integergedeelte en eventuele andere voorafgaande nullen (hoewel slechts zes significante cijfers kunnen worden gespecificeerd wanneer geteld wordt van links naar rechts te beginnen met het eerste cijfer dan niet nul is).
Voorbeelden: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Tijdberekeningen

Invoer van uren (H): 5 cijfers
Invoer van minuten (M)/seconden (S): 0 – 99. Waarden groter dan 59 worden automatisch bijgesteld door uren/minuten toe te voegen.
Breik voor tijdberekeningen: –99999 uren, 59 minuten, 59 seconden tot en met 99999 uren, 59 minuten, 59 seconden
Belangrijk! Tijdberekeningen worden intern uitgevoerd d.m.v. decimale waarden.

Technische gegevens

Stroomvoorziening: 2-wegs stroomvoorzieningsysteem met zonnecel en een LR54 (LR1130) knoopbatterij
Levensduur batterijen: Ca. 3 jaar (bij dagelijks gebruik van 1 uur)
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot 40°C
Afmetingen: 26,2 (H) × 105,5 (B) × 144 (L) mm
Gewicht: Ca. 100 g (inclusief de batterij)

Norsk

• Pass på å oppbevare all brukerdokumentasjon lett tilgjenglig for fremtidig bruk.

Viktige forholdsregler

• Unngå at kalkulatoren slippes eller på annen måte utsettes for harde slag.
• Forsk aldri å ta kalkulatoren fra hverandre.
• Rengjør enheten ved å tørke den av med en myk, tørr klut.
• Produsenten forbeholder seg retten til ordninger uten varsel.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. påtar seg ikke ansvar for tap eller krav fra tredjepart som måtte oppstå ved bruk av dette produktet.

Strømforsyning

To-veis strømforsyningssystem forsyner kalkulatoren med strøm selv i helt mørke omgivelser.
• Batteriet skal alltid skiftes ut av nærmeste forhandler.
• Batteriet som medfølger denne enheten vil utlades noe ved frakt og lagring. Av denne årsak må batteriet om mulig utskiftes tidligere enn et vanlig batteris forventede levetid.

■ Funksjon for automatisk strømavslag

Automatisk strømavslag: Ca. 6 minutter etter sist utførte tastoperasjon

Utregning av skatt

• Innstilling av skattesats

Eksempel: Skattesats = 5%

[AC] [%] **(RATE SET)** (inntil TAX % vises) → TAX % 0.

5* [%] **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Du kan kontrollere den valgte satsinnstillingen ved å trykke [AC] og deretter [1/2+] (TAX RATE).

* For skattesatser og valutakurser som er 1 eller høyere kan du taste inn opp til seks sifre. For skattesatser og valutakurser som er lavere enn 1 kan du taste inn opp til 10 sifre, inklusive 0 for heltall og ledende nulltall (men det kan angis kun seks signifikante sifre, tellet fra venstre og startende med første siffer som ikke er null).
Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Tidsberegninger

Timeantall (H): 5 sifre
Antall minutter (M)/sekunder (S): 0 til 99. Tall som er større enn 59 vil bli justert automatisk ved å bli lagt til antallet timer/minutter.
Rekkevidde for beregning av tid: –99999 timer 59 minutter 59 sekunder til 99999 timer 59 minutter 59 sekunder
Viktig! Tidsberegningene vil bli utført internt med desimaltall.

Spesifikasjoner

Strømforsyning: To-veis strømtilførsel med solcelle og ett LR54 (LR1130)-batteri
Batteriets levetid: Ca. 3 år (1 times daglig bruk)
Omgivelsestemperatur: 0°C til 40°C
Overflatemål: 26,2 (H) × 105,5 (B) × 144 (D) mm
Vekt: Ca. 100 g (inkl. batteri)

Suomi

• Muista pitää kaikki käyttöä koskevat asiakirjat lähettyvillä tulevaa tarvetta varten.

Tärkeitä varotoimenpiteitä

• Älä pudota laskinta äläkä muutenkaan altista sitä voimakkaille iskuille.
• Laskinta ei saa avata.
• Puhdista laite pyyhkimällä se pehmeällä, kuivalla rievulla.
• Tämän ohjekirjasen sisältö saattaa muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. ei kanna vastuuta kolmannen osapuolen esittämistä menetyksistä tai vaateista, jotka ovat saattaneet johtua tämän laitteen käytöstä.

Virran saanti

Kaksitievirtajärjestelmä takaa virran saannin täysin pimeässäkin paikassa.
• Vaihdata paristo aina valtuutetussa huoltoliikkeessä.
• Tämän laitteen mukana tuleva paristo kuluu jonkin verran kuljetuksen ja säilytyksen aikana. Tämän vuoksi paristo täytyy ehkä vaihtaa aikaisemmin kuin mitä on normaali pariston kesto.

■ Automaattinen virrankatkaisutoiminto

Automaattinen virrankatkaisutoiminto: Noin kuuden (6) minuutin kuluttua viimeisestä näppäintoimenpiteestä

Verolaskut

• Veroarvon määrääminen

Esimerkki: Veroarvo = 5%
AC % **(RATE SET)** (Kunnes "TAX %" näkyy) → TAX % 0.
5* % **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Voit tarkistaa senhetkisen arvon painamalla AC ja sen jälkeen TAX+ (TAX RATE).

* Arvoa 1 suuremmille kursseille voit syöttää maksimi kuusi numeroa. Arvoa 1 pienemmille kursseille voit syöttää maksimi 10 numeroa, mukaanlukien kokonaisosan 0 ja etunollat (vaikkakin ainoastaan kuusi merkittävää lukua, laskien vasemmalta ja alkaen ensimmäisestä ei-nollaluvusta, voidaan eritellä).
Esimerkkejä: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Aikalaskut

Tuntien (H) syöttö: 5 lukua
Minuuttien (M)/sekuntien (S) syöttö: 0 – 99. Lukua 59 suuremmat arvot säädetään automaattisesti lisäämällä tunteihin/minuutteihin.
Aikalaskun alue: –99999 tuntia 59 minuuttia 59 sekuntia – 99999 tuntia 59 minuuttia 59 sekuntia
Tärkeää! Aikalaskut suoritetaan sisäisesti käyttäen kymmenysarvoja.

Tekniset tiedot

Virran saanti: Kaksitievirtajärjestelmä aurinkokennolla ja yhdellä LR54 (LR1130)-nappityyppisellä paristolla
Pariston kesto: Noin 3 vuotta (1 tunnin käyttö/päivä)
Käyttölämpötila: 0 – 40 C-astetta
Mitat: 26,2 (K) × 105,5 (L) × 144 (S) mm
Paino: Noin 100 g (paristo mukaanlukien)

Dansk

• Sørg for at have al brugerdokumentation ved hånden til fremtidig konsultation.

Vigtige forsigtighedsregler

• Pas på ikke at tabe lommeregneren eller udsætte den for kraftige stød.
• Forsøg aldrig at skille lommeregneren ad.
• Rengør lommeregneren ved at tørre den af med en blød, tør klud.
• Indholdet i denne brugsanvisning kan ændres uden varsel.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. påtager sig intet ansvar for krav fra trediemand, der stammer fra anvendelse af dette produkt.

Strømforsyning

Tovejs strømforsyningssystemet giver strømforsyning, selv i fuldstændig mørke.
• Sørg altid for at få batteriet skiftet ud hos nærmeste forhandler.
• Det batteri, som følger med denne enhed, aflades en smule under forsendelsen og opbevaring. På grund af dette kan det være nødvendigt at udskifte det, inden den forventede batterilevetid er nået.

■ Automatisk slukkefunktion

Automatisk slukkefunktion: Cirka 6 minutter efter sidste knaptryk.

Afgiftsudregninger

• Fastsættelse af en afgiftsprocent

Eksempel: Afgiftsprocent = 5%
AC % **(RATE SET)** (Indtil TAX % kommer frem.) → TAX % 0.
5* % **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Det er muligt at kontrollere den aktuelt valgte afgiftsprocent ved at trykke på AC efterfulgt af TAX+ (TAX RATE).

* For satser og kurser, som er 1 eller derover, kan du indtaste op til seks cifre. For satser og kurser, som er lavere end 1, kan du indtaste op til 10 cifre, inklusive 0 for heltallet og foregående nuller (dog kan kun seks betydende cifre, regnet fra venstre og begyndende med det første ciffer, der ikke er nul, specificeres).
Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Tidsudregninger

Time (H)-indtastning: 5 cifre
Minutter (M)/sekunder (S)-indtastning: 0 til 99. Højere værdier end 59 justeres automatisk ved tilføjelse til timerne/minutterne.
Tidsudregningsområde: –99999 timer 59 minutter 59 sekunder til 99999 timer 59 minutter 59 sekunder
Vigtigt! Tidsudregninger udføres internt med brug af decimalværdier.

Specifikationer

Strømforsyning: Tovejs strømforsyning med solcelle og et LR54 (LR1130) batteri af knaptypen
Batterilevetid: Omkring 3 år (1 times anvendelse om dagen)
Brugstemperatur: 0°C til 40°C
Dimensioner: 26,2 (H) × 105,5 (B) × 144 (D) mm
Vægt: Omkring 100 g (inklusive batteri)

Português

• Certifique-se de guardar toda a documentação do utilizador à mão para futuras referências.

Precauções importantes

• Evite derrubar a calculadora nem a sujeite a impactos fortes.
• Nunca tente desmontar a calculadora.
• Limpe a unidade com um pano macio e seco.
• O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
• A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

Fornecimento de energia

O sistema de alimentação de duas vias proporciona energia mesmo na completa escuridão.
• Solicite sempre a troca da pilha ao seu revendedor mais próximo.
• A pilha que vem com este produto se descarrega ligeiramente durante o transporte e armazenamento. Por esta razão, pode ser preciso substituí-la mais cedo do que o esperado para a vida útil normal dela.

■ Função de desligamento automático

Desligamento automático: Aproximadamente 6 minutos após a última operação de tecla

Cálculos de imposto

• Para definir uma taxa de imposto

Exemplo: Taxa de imposto = 5%
AC % **(RATE SET)** (Até que TAX % apareça.) → TAX % 0.
5* % **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Pode verificar a taxa ajustada actualmente premindo AC e, em seguida, TAX+ (TAX RATE).

* Para taxas de 1 ou maiores, pode introduzir até seis dígitos. Para taxas menores do que 1, pode introduzir até 10 dígitos, incluindo 0 para o dígito inteiro e zeros não-significativos (embora apenas seis dígitos significativos, contados a partir da esquerda e começando com o primeiro dígito não zero, possam ser especificados).
Exemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Cálculos de tempo

Introdução das horas (H): 5 dígitos
Introdução dos minutos (M)/segundos (S): 0 a 99. Valores maiores do que 59 são ajustados automaticamente pela adição das horas/minutos.
Intervalo dos cálculos de tempo: –99999 horas 59 minutos 59 segundos a 99999 horas 59 minutos 59 segundos
Importante! Os cálculos de tempo são realizados internamente usando valores decimais.

Especificações

Alimentação: Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e uma pilha tipo botão LR54 (LR1130)
Vida útil da pilha: Aproximadamente 3 anos (1 hora de operação por dia)
Temperatura de operação: 0°C a 40°C
Dimensões: 26,2 (A) × 105,5 (L) × 144 (P) mm
Peso: Aproximadamente 100 g (incluindo a pilha)

Русский

• Обязательно хранить всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

Важные меры предосторожности

• Не ронять калькулятор и никаким другим образом не подвергать его сильным ударам.
• Не пытаться разбирать калькулятор.
• Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.
• Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.
• Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

Питание

Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.
• Заменять батарею только у ближайшего торгового агента.
• Поставляемая в комплекте батарея за время транспортировки и хранения несколько разряжается. В связи с этим, может потребоваться ее замена за некоторое время до истечения ожидаемого срока ее службы.

■ Функция автоматического отключения питания

Автоматическое отключение питания — примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу.

Налоговые вычисления

• Задание ставки налога

Пример: ставка налога 5 %
AC % **(RATE SET)** (пока не появится индикация «TAX %») → TAX % 0.
5* % **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Заданную ставку можно проверить нажатием на клавишу AC, а затем на клавишу TAX+ (TAX RATE).

* Если курс (ставка) 1 и выше, можно ввести до 6 цифр. Если курс (ставка) ниже 1, можно ввести до 10 цифр, включая 0 в качестве целого и начальные ноли (но только 6 значащих цифр, считая слева с первой цифры, отличной от ноля).
Примеры: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Вычисления с единицами времени

Ввод часов (H) — 5 цифр
Ввод минут (M) и секунд (S) — от 0 до 99. Значения больше 59 автоматически пересчитываются с прибавлением к часам (минутам).
Интервал вычислений с единицами времени: от –99999 часов 59 минут 59 секунд до 99999 часов 59 минут 59 секунд.
Внимание! Вычисления с единицами времени выполняются с внутренним пересчетом в десятичные значения.

Технические характеристики

Питание система двойного питания калькулятора с солнечным элементом и одной батареей LR54 (LR1130) кнопочного типа
Срок службы батареи примерно 3 года (при условии работы 1 час в день)
Рабочая температура 0 – 40°C
Размеры 26,2 (т) × 105,5 (ш) × 144 (д) мм
Масса ок. 100 г (с батареей)

Magyar

• Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatásért.

Fontos tudnivalók

• Ne ütögesse és ne ejtse le a számológépet.
• Soha ne szedje szét a számológépet.
• A számológép felületének tisztítását puha, száraz ronggyal végezze.
• A használati útmutató tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget e termék használatából származó veszteségekért illetve harmadik fél követeléseiért.

Energiaellátás

Kétutas energiarendszer biztosítja az energiát akár teljes sötétségben is.
• Mindig a legközelebbi kereskedőnél cseréltesse ki az elemet.
• Az új készülékben levő elem a szállítás és raktározás ideje alatt kissé gyengül, emiatt lehet, hogy normál élettartamánál hamarabb cserére szorul.

■ Automatikus kikapcsolás

Automatikus kikapcsolás: Körülbelül 6 perccel az utolsó gombnyomás után

Adószámítások

• Az adókulcs beállítása

Példa: Adókulcs = 5%
AC % **(RATE SET)** (Amíg TAX % meg nem jelenik.) → TAX % 0.
5* % **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Ellenőrizheti az éppen beállított adókulcsot az AC, majd a TAX+ (TAX RATE) gomb megnyomásával.

* 1 vagy nagyobb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb hat számjegyet adhat meg. 1-nél kisebb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb 10 számjegyet adhat meg, beleértve az egész számjegyhez való 0-t és a vezető nullákat (csak hat értékes jeggyel, balról számítva és az első nem nulla számjeggyel kezdve adható meg).
Példák: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Időszámítások

Órák (H) bevitele: 5 számjegy
Percek (M)/másodpercek (S) bevitele: 0 - 99. 59-nél nagyobb értékek automatikusan elrendeződnek az órákhoz/percekhez való hozzáadással.
Időszámítási tartomány: –99999 óra 59 perc 59 másodperctől 99999 óra 59 perc 59 másodpercig
Fontos! Az időszámítások belsőleg decimális értékekkel hajtódnak végre.

Műszaki adatok

Energiaellátás: Kétutas energia rendszer, napelem és egy LR54 (LR1130) típusú gombelem
Elem élettartama: Kb. 3 év (napi 1 óra használat mellett)
Működési hőmérséklet: 0°C-tól 40°C-ig
Méretek: 26,2 (M) × 105,5 (Sz) × 144 (H) mm
Súly: Kb. 100 g (elemmel együtt)

Česky

• Ponechte si veškerou uživatelskou dokumentaci při ruce pro budoucí použití.

Důležitá upozornění

• Dbejte na to, aby Vám kalkulátor nespadl a nevystavujte jej velkým nárazům.
• Nikdy kalkulátor nerozebírejte.
• Přístroj čistěte měkkým suchým hadříkem.
• Obsah tohoto návodu k použití podléhá změnám bez upozornění.
• Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nebere žádnou zodpovědnost za jakékoli ztráty či nároky třetích stran, které mohou být způsobeny používáním tohoto výrobku.

Napájení

Dvoucestný systém napájení poskytuje zdroj energie i za úplné tmy.
• Vždy nechte provést výměnu baterie u Vašeho nejbližšího prodejce.
• Baterie dodávaná s tímto přístrojem se pomalu vybíjí během převozu a uskladnění. Z tohoto důvodu je možné, že bude třeba baterii vyměnit dříve, než je její běžná životnost.

■ Funkce automatického vypnutí

Automatické vypnutí: Přibližně šest minut od posledního stisknutí klávesy

Daňové výpočty

• Nastavení výše daně

Příklad: výše daně = 5%
AC % **(RATE SET)** (Až se objeví TAX %.) → TAX % 0.
5* % **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Právě nastavenou výši daně lze zkontrolovat stisknutím AC a poté TAX+ (TAX RATE).

* Pro výši daně a kurzy s hodnotou 1 a vyšší lze vložit až šest míst. Pro výši daně a kurzy menší než 1 lze vložit až 10 míst včetně 0 na integerovém místě (před desetinnou čárkou) a nuly na čele za desetinnou čárkou (lze specifikovat pouze šest platných míst počítáno zleva a započato na prvním nenulovém místě).
Příklady: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Časové výpočty

Vkládání hodin (H): 5 míst
Vkládání minut (M)/sekund (S): 0 až 99. Hodnoty větší než 59 jsou automaticky připočteny k hodinám/minutám.
Rozsah časového výpočtu: –99999 hodin 59 minut 59 sekund až 99999 hodin 59 minut 59 sekund
Důležité! Interně jsou časové výpočty prováděny pomocí desítkových hodnot.

Technické údaje

Napájení: dvoucestný systém napájení se solárními články (fotočlánky) a jednou knoflíkovou baterií LR54 (LR1130)
Životnost baterie: přibližně 3 roky (1 hodina provozu denně)
Provozní teplota: 0°C až 40°C
Rozměry: 26,2 (V) × 105,5 (Š) × 144 (D) mm
Hmotnost: přibližně 100 g (včetně baterie)

Polski

• Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

Ważne środki ostrożności

• Unikaj opuszczania kalkulatora oraz narażania go na silne uderzenia.
• Nigdy nie próbój rozbierać kalkulatora.
• Do czyszczenia jednostki używaj suchej i miękkiej szmatki.
• Zawartość tej Instrukcji Obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia.
• Firma CASIO COMPUTER CO. LTD., nie odpowiada za żadne straty i roszczenia przez osoby trzecie, które mogą wyniknąć podczas użytkowania artykułu.

Zasilanie

Dwuźródłowy system zasilania dostarcza mocy nawet w zupełnych ciemnościach.
• Zawsze dokonuj wymiany baterii u Twojego najbliższego sprzedawcy.
• Załączona wraz z jednoską bateria podczas przewozu i magazynowania nieznacznie się wyczerpuje. Dlatego też, może zajść potrzeba wymiany jej na nową, wcześniej niż przewiduje normalny okres użytkowania baterii.

■ Funkcja automatycznego wyłączania zasilania

Automatyczne wyłączanie zasilania: W przybliżeniu 6 minut po ostatniej operacji klawisza

Obliczanie podatków

• Aby nastawiać stopę podatkową

Przykład: Stopa podatkowa = 5%
AC % **(RATE SET)** (Aż do ukazania się "TAX %".) → TAX % 0.
5* % **(RATE SET)** → TAX % 5.

• Możesz sprawdzić obecnie wyszczególnioną stopę podatkową, naciskając AC, a następnie TAX+ (TAX RATE).

* Dla kursów (stawek) z 1 lub większych, możesz wprowadzać do 6 cyfr. Dla kursów (stawek) mniejszych niż 1, możesz wprowadzać do 10 cyfr, włącznie z 0 dla liczb całkowitych i pierwszych zer (niemniej jednak może być wyszczególnione jedynie sześć cyfr znaczących, liczonych od lewej strony i rozpoczynających się od cyfry, która nie jest zerem).
Przykłady: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

Obliczenia czasu

Wprowadzanie godzin (H): 5 cyfr
Wprowadzanie minut (M)/sekund (S): 0 do 99. Wartości większe niż 59 są automatycznie regulowane poprzez dodanie do godzin/minut.
Zakres obliczenia czasu: –99999 godzin 59 minut 59 sekund do 99999 godzin 59 minut 59 sekund
Ważne! Obliczenia czasu są wykonywane wewnętrznie stosując wartości dziesiętne.

Dane techniczne

Zasilanie: System podwójnego zasilania z ogniwem słonecznym oraz jedną baterią typu LR54 (LR1130)
Żywotność baterii: Około 3 lat (1 godzina pracy dziennie)
Temperatura pracy: 0°C do 40°C
Wymiary: 26,2 (wys.) × 105,5 (szer.) × 144 (dł.) mm
Waga: Około 100 g (włącznie z baterią)

Tax rate/Tasa de impuesto/Taux de taxe/Steuerrate/Aliquota dell'imposta/Skattesats/Belastingpercentage/Skattesats/Veroarvo/Afgiftsprocent/Taxa de imposto/Ставка налога/Adókulcs/Výše daně/Stopa podatkowa = 5%

$150 → ???
AC 150 TAX+ → TAX+ 157.5 *1

$105 → ???
TAX+ → TAX+ 157.5 *1
AC 105 TAX– → TAX– 100. *3
TAX+ → TAX 7.5 *2
TAX+ → TAX 5. *2
TAX– → TAX– 100. *3

*1 Price-plus-tax/Precio más impuesto/Prix toutes taxes comprises/Preis-plus-Steuer/Prezzo più imposta/Pris med skatt/Prijs plus belasting/Pris med skatt/Verollinen hinta/Pris-med-afgift/Preço-mais-imposto/цена с налогом/Ár + adó/Cena s daní/Cena z podatkiem
*2 Tax/Impuesto/Taxe/Steuer/Imposta/Skatt/Belasting/Skatt/Vero/Afgift/Imposto/налог/Adó/Daň/Podatek
*3 Price-less-tax/Precio menos impuestos/Prix hors taxes/Preis-minus-Steuer/Prezzo meno imposta/Pris utan skatt/Prijs minus belasting/Pris uten skatt/Veroton hinta/Pris-uden-afgift/Preço-menos-imposto/цена без налога/Ár – adó/Cena bez daně/Cena bez podatku

12H30M45S → 12.???
AC 12 HMS 30 HMS 45 HMS → 12-30'45"
HMS → 12.5125
HMS → 12-30'45"

12.3456 → ?H?M?S
AC 12.3456 → 12.3456
HMS → 12-20'44"
HMS → 12.3456

72S → ?M?S
AC 0 HMS HMS 72 HMS → 0-01'12"

350M → ?H?M
AC 350 ÷ 60 = HMS → 5-50'00"

+) 10H20M30S + 8H40M25S = 19H00M55S
AC 10 HMS 20 HMS 30 HMS + → 8 HMS 40 HMS 25 HMS = → 19-00'55"

–) 2H30M40S – 1H00M30S = 1H30M10S
AC 2 HMS 30 HMS 40 HMS – → 1 HMS 30 HMS 30 HMS = → 1-30'10"

$9.00 × 7.5H = $??.??
AC 9 × 7 HMS 30 HMS HMS = → 67.5

CE
Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
Responsible within the European Union:
CASIO EUROPE GmbH
Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany